

Piero Donnini

Via Pietro Traversari 15, 48121,  
Ravenna (RA), Italy

Telephone: +39 348 174 4323 (mobile)

Email: [donninipiero@gmail.com](mailto:donninipiero@gmail.com)

#### Education:

- **02/08/2020–17/03/2025**  
PhD in Asian and North African Studies (Persian).  
**Vote:** Admitted *cum laude*.  
**Institution:** Ca' Foscari University of Venice.
- **20/08/2018–26/07/2019**  
Professional master's program in Strategic studies and International security.  
**Vote:** Admitted.  
**Institution:** Ca' Foscari University of Venice, in collaboration with Italian Navy Staff College.
- **12/12/2014–23/10/2017**  
MA in Language and Civilisation of Asia and Mediterranean Africa (Persian).  
**Vote:** 110 *cum laude*.  
**Institution:** Ca' Foscari University of Venice.
- **09/09/2010–31/10/2014**  
BA in Language and Culture of the Mediterranean and the Middle East (Persian and Arabic).  
**Vote:** 108/110.  
**Institution:** Ca' Foscari University of Venice.
- **13/07/2013–21/08/2013**  
Advanced 2 Persian Language Certificate.  
**Institution:** Dehkhoda Lexicon Institute & International Center for Persian Studies, University of Tehran.

- **16/04/2013–15/05/2013**  
Advanced 1 Persian Language Certificate.  
**Institution:** Dehkhoda Lexicon Institute & International Center for Persian Studies, University of Tehran.
- **14/07/2012–22/08/2012**  
Intermediate 1 Persian Language Certificate.  
**Institution:** Dehkhoda Lexicon Institute & International Center for Persian Studies, University of Tehran.
- **05/12/2011–16/12/2011**  
Beginner 2 Arabic Language Certificate.  
**Institution:** Qalam wa Lawh Center for Arabic Studies.

#### Publications:

- **12/05/2025**  
Donnini, P. (2025). «Khayyām Literacy among Turkman Copyists. Yāraḥmad Rašidi's *Ṭarabkhāne*». *Studia Iranica*, 52 (1), 79-101.
- **25/07/2024**  
Donnini, P. (2024). ««Il racconto rimase così, appeso alle labbra». Il finale del *Farhād va Širin* di Vaḥši Bāfqī» [«Such has the speech been left, hanging on their lips». The conclusion of Vaḥši Bāfqī's *Farhād va Širin*]. *Annali di Ca' Foscari. Serie Orientale*, 60, 117-38.

#### Conferences:

Speaker:

- **29/04/2025**  
Delivered the speech *Barresi-ye važ'iyat-e rešte-ye zabān va adabiyāt-e Fārsi dar maqṭa'-e doktorā dar Dānešgāh-e Kā*

*Fuskāri-ye Veniz* [A Survey on the current state of teaching Persian language and literature in PhD programs at Ca' Foscari University of Venice] at the 19<sup>th</sup> Conference of Iranian Association of Promotion of Persian Language and Literature, 29&30 apr. \_ 1 may. 2025, Kāšān University.

- **16/05/2024**

Delivered the speech *Sāxt-e šaxšiyat-e adabi-ye 'Omar Xayyām va tadvin-e robā'iyāt-e vey dar Ṭarabxāne-ye Yāraḥmad Rašidi Tabrizi (qarn-e nohom-e hejri-ye qamari)* [Yāraḥmad Rašidi Tabrizi's making of 'Omar Xayyām's literary persona and of his *robā'iyāt* collection in his fifteenth-century work *Ṭarabxāne*] at the International Commemoration of Hakim Omar Khayyam held by the Iranian Society for the Promotion of Persian Language and Literature.

- **05/05/2022**

Delivered the speech *Khayyāmi as a Philological Product. The Tarabkhāne and the Timurid Roots of an Authentic Resemblance* at the sixth edition of the Research Unit *Transitions'* international Doctoral Days *Vous avez dit « authentiques » ? / Did you say "authentic"?*, held at the University of Liège.

*Organizer and moderator:*

- **02/03/2022–04/03/2022**

Worked as a team member with fellow PhDs in Asian and North African Studies of the 36<sup>th</sup> cycle to organize and realize the PhD Symposium on *Fragile Selves* at Ca' Foscari University of Venice.

*Attendee:*

- **19/06/2025–20/06/2025**

International multidisciplinary workshop "The Vernacular

Millennium: Literary Cultures in History" by Ferenc Csirkés and Simon Yarrow.

- **23/05/2024–24/05/2024**

Workshop "Young Researchers' 2nd Indo-Persian Workshop" by Fabrizio Speziale.

- **17/01/2024**

Webinar "Persian Poetry on the High Seas: Migration and the Making of an Early Modern World Literature" by James White.

- **30/10/2023**

Workshop "Indo-Persian and Persianate Manuscripts in Britain: Provenance and Collection" by the British Institute of Persian Studies.

- **12/10/2023**

International Conference "The Inexorable Conversation: Islamo-Christian Contacts and Contests in Early Modern Eurasia" by Stefano Pellò.

- **18/05/2023**

Lecture "Gli Ottomani, i Safavidi, e 'l'Impulso etnologico'" [Ottomans, Safavids, and the 'ethnological impulse'] by Giancarlo Casale.

- **05/05/2023**

International Conference "Wine Culture: Gandharan Crossroads" by Claudia Antonetti.

- **05/03/2023**

Public Lecture "Who am I to judge?: Literary Counter-Culture in Sixteenth-Century Iran and the Biographer Taqi al-Din Kashi" by Paul Losensky.

- **19/09/2022–23/09/2022**

Public Lecture "Conversazioni con gli avvocati del diavolo. Sul mestiere dello storico, oggi" [Conversation with devil's advocates. On the profession of the historian in the present time] by Carlo Ginzburg.

- **08/12/2021–09/12/2021**

Interdisciplinary Symposium "Mediating Scripture: Judeo-Persian Tobit as Global

- Crossroads”, by Mahnaz Yousefzadeh and Laurent Hericher.
- **14/11/2021**  
Public Lecture “Mother Iran: Diagnostic History and Prognostic Politics” by Mohamad Tavakoli-Targhi.
  - **26/10/2021**  
Panel “Open Access Week and International Resources: the South Asia Open Archives (SAOA) and Arabic Collections Online (ACO)”.
  - **21/10/2021**  
Public Lecture “From the Cover Inwards: A Conservator’s Approach to Reading Bound Manuscripts” by Yasmeen Khan.
  - **22/02/2019**  
Lecture “A Common Thread: Three Literary Careers in Early Modern Persia, England, and Spain” by Paul Losensky.

## Work experience:

### Translator:

- **13/08/2021–16/09/2021**  
Translating six essays from Persian to Italian (with the assistance of Naghmeh Mahzounzadeh, PhD) to be published in the official booklet of The 5<sup>th</sup> Writing Contest of the Silk-Road Universities Network.  
**Employer:** Silk-Road Universities Network.
- **28/01/2019–04/02/2019**  
Translating the scientific paper *Pišine-ye tārixī-ye kabutarxānehā-ye Irān* [Historical notes on the kabootarkhanehs of Iran] by Fariba Sa‘īdi Anāraki from Persian to Italian.  
**Employer:** ISMEO.

### Interpreter:

- **25/11/2019**  
Consecutive interpretation from Persian to Italian and from Italian to Persian at the conference hosting the contemporary Iranian writer Ahmad Dehqan, presenting his novel *Safar be gerā-ye 270 darajē* [Journey to Heading 270 Degrees. A Novel].  
**Employer:** University of Turin.
- **27/09/2017–29/09/2017**  
Interpreter and local tour guide for the Iranian film director Moḥammadreżā Xeradmandān participating in the NAZRA Palestine Short Film Festival in Venice.  
**Employer:** NAZRA Palestine Short Film Festival.

### Teacher:

- **04/07/2025—CURRENT**  
Joined the support program for Persian (Farsi and Dari) speaking students enrolled in Italian high schools in the municipality of Ravenna as a language tutor.
- **15/06/2020–30/07/2020**  
Online class of Persian language (Beginner) addressed to senior students and academics working in Iran and in the field of Iranian studies. Classes were held twice a week, and each lesson lasted two hours, for a total of 14 sessions and 28 hours of class time. The aim of the course was to provide the students with the basic notions in Persian writing, phonology, and grammar. A transliteration system and both non-technical and technical vocabulary were introduced to the students.  
**Employer:** Pierfrancesco Callieri, Full Professor of Archaeology of Pre-Islamic Iran at the Department

of Cultural Heritage, University of Bologna (as a private employer);

- **26/02/2016–30/09/2016**  
Tutoring BA students of Persian Language in reading, writing, and transliterating Persian, and helping them develop vocabulary and basic grammar.  
**Employer:** Ca' Foscari University of Venice.

*Copy editor:*

- **20/07/2016–12/08/2016**  
Editing the book *Pio XI nella crisi europea | Pius XI. im Kontext der europäischen Krise. Atti del Colloquio di Villa Vigoni, 4-6 maggio 2015 | Beiträge zum Villa Vigoni - Gespräch, 4.-6. Mai 2015.*  
**Employer:** Edizioni Ca' Foscari.
- **20/06/2016–19/07/2016**  
Editing the book «*A mari usque ad mare*». *Cultura visuale e materiale dall'Adriatico all'India.*  
**Employer:** Edizioni Ca' Foscari.

*Editorial assistant:*

- **19/06/2018–29/06/2018**  
Reading Farhād Ḥasanzāde's young-adult novel *Hasti* in Persian and compiling an editorial profile in Italian.  
**Employer:** Giunti Editore S.p.A.

**Awards:**

- **08/03/2017**

Research grant for the completion of MA thesis awarded by the Italian Research Center for African and Oriental Studies—CSIAO.

**Languages:**

	Listening	Reading	Spoken production	Spoken interaction	Writing
Italian	C2	C2	C2	C2	C2
Persian	C2	C2	C2	C2	C1
English	C1	C1	C1	C1	C1
Slovene	B2	B2	B1	B1	B1
German	B1	B1	B1	B1	B1
French	A2	B1	A1	A1	A1
Arabic	A1	A1	A1	A1	A1
Russian	A1	A1	A1	A1	A1